

Poland-Otwork: Sewage-treatment plant construction work**OJ S 246/2016 21/12/2016****Contract notice – utilities****Works****Directive 2004/17/EC****Section I: Contracting entity**

I.1. Name and addresses

Official name: Otworkie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.

Postal address: ul. Karczewska 48

Town: Otwork

Postal code: 05-400

Country: Poland

For the attention of: Katarzyna Bąbik Specjalista ds zam publicznych, Janusz Jabłoński – Mistrz – specjalista ds inwestycji

E-mail: k.babik@opwik.com, j.jablonski@opwik.com

Telephone: +48 227794296

Fax: +48 227794296

Internet address(es):General address of the contracting entity: <http://www.opwik.com>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Main activity**

Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Przebudowa i rozbudowa oczyszczalni ścieków w Otworku – Zadanie I.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Oczyszczalnia ścieków w Otworku.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Zadanie I – Gospodarka ściekowo-osadowa:

1) obiekty istniejące do modernizacji, przebudowy i remontu:

- a) Pompownia główna z kratownią – obiekt nr 1
- b) Zamknięte komory fermentacyjne – obiekt nr 15.1, 15.2
- c) Budynek wielofunkcyjny – obiekt nr 14
- d) Budynek odwadniania osadu – obiekt nr 16,
- e) Pompownia wody technologicznej – obiekt nr 7
- f) Instalacje międzyobiektywne technologiczne, wod.-kan., oświetleniowe i sterownicze,

2) obiekty nowe

- a) Pompownia wspomagająca usuwanie osadu wstępnego – 3.3,
- b) Pomieszczenie ewakuacji osadu – obiekt nr 16.1
- c) Instalacje międzyobiektywne technologiczne, wod.-kan., oświetleniowe i sterownicze,
- d) Drogi i place.

II.1.6. CPV code(s)

45252100 Sewage-treatment plant construction work, 45100000 Site preparation work, 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45300000 Building installation work, 45400000 Building completion work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Powyżej 5 225 000 EUR.

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 16 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

7. Wymagania dotyczące wadium.

7.1. Wysokość wadium.

Każdy Wykonawca zobowiązany jest zabezpieczyć swą ofertę wadium w wysokości: 340 000 PLN (słownie: trzysta czterdzieści tysięcy, 00/100).

7.2 Forma wadium.

1. Wadium może być wnoszone w jednej lub kilku następujących formach:

- a) pieniądzu;
 - b) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;
 - c) gwarancjach bankowych;
 - d) gwarancjach ubezpieczeniowych;
 - e) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. nr 109, poz. 1158, z późn. zm.).
2. W przypadku składania przez Wykonawcę wadium w formie gwarancji lub poręczeń, powinny być one bezwarunkowe, nieodwołalne i płatne w ciągu 14 dni na pierwsze pisemne żądanie Zamawiającego, wykonalne na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, sporządzone zgodnie z obowiązującym prawem i winny zawierać następujące elementy:
- a) nazwę dającego zlecenie (Wykonawcy), beneficjenta gwarancji/poręczenia (Zamawiającego), gwaranta/poręczyciela (banku lub instytucji ubezpieczeniowej udzielających gwarancji/poręczenia) oraz wskazanie ich siedzib,
 - b) określenie wierzytelności, która ma być zabezpieczona gwarancją (poręczeniem),
 - c) kwotę gwarancji (poręczenia),
 - d) termin ważności gwarancji (poręczenia), który nie może być krótszy niż okres związania Ofertą;
 - e) gwarancja (poręczenie) winno być nieodwołalne i bezwarunkowe, w szczególności musi jasno opisywać warunki formalne konieczne do skutecznej realizacji uprawnień Beneficjenta z tytułu gwarancji;
 - f) gwarancja (poręczenie) musi być wykonalne na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 7.3 Miejsce i sposób wniesienia wadium.
1. Wadium wnoszone w pieniądzu wpłaca się przelewem na następujący rachunek bankowy wskazany przez Zamawiającego: 93 8023 0009 2001 0000 4444 0003.
Tytuł przelewu musi wskazywać nazwę postępowania w związku z którym wnoszone jest wadium, tj.: „Wadium w przetargu na Roboty Budowlane – Przebudowa i rozbudowa Oczyszczalni Ścieków w Otwocku – zadanie I”.
2. Wadium wnoszone w innych dopuszczalnych przez Zamawiającego formach należy złożyć w oryginale wraz z ofertą, ale jako oddzielny dokument tak, aby możliwym było zdeponowanie oryginału w sejfie, a kserokopię dokumentu spiąć wraz z ofertą.
3. Zamawiający nie dopuszcza złożenia wadium w walucie innej niż złoty polski i dotyczy to wadium składanego w każdej z możliwych form.
- 7.4 Termin wniesienia wadium.
- Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert, przy czym wniesienie wadium w pieniądzu za pomocą przelewu bankowego Zamawiający będzie uważał za skuteczne tylko wówczas, gdy bank prowadzący rachunek potwierdzi, że otrzymał przelew przed upływem terminu składania ofert.
- W wymienionym przypadku zaleca się dołączenie do oferty kopii polecenia przelewu wystawionego przez Wykonawcę, ale nie jest to wystarczające do stwierdzenia przez Zamawiającego terminowego wniesienia wadium przez Wykonawcę.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu oraz spełniają warunki udziału w postępowaniu.
2. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę w okolicznościach wskazanych w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp
3. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę w okolicznościach wskazanych w art. 24 ust. 5 ustawy Pzp.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Wykonawca spełnia warunek, jeżeli w okresie nie dłuższym niż ostatnie trzy lata obrotowe, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie –

a) które osiągnęły średnio w ostatnich 3 latach przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres działalności jest krótszy – w tym okresie przychód netto ze sprzedaży w wysokości co najmniej 30 000 000 PLN;

b) osiągnął w każdym z ostatnich trzech lat przed upływem składania ofert, a jeżeli okres działalności jest krótszy – w tym okresie, niżej wymienione wskaźniki udokumentowane na bazie sprawozdania jednostkowego:

— płynność finansowa będąca stosunkiem bieżących aktywów do bieżących zobowiązań na poziomie wartości nie mniejszej niż 1,3,

— rentowność sprzedaży netto – stosunek zysku netto do sprzedaży – na poziomie wartości nie mniejszej niż 0,02,

— wskaźnik zadłużenia długoterminowego będący stosunkiem zobowiązań długoterminowych do kapitału własnego – na poziomie wartości nie większej niż 0,50.

Powyższe wskaźniki winny być spełnione dla każdego roku obrotowego osobno.

a) posiada środki finansowe lub zdolność kredytową w wysokości co najmniej 20 000 000 PLN;

b) posiada ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia w wysokości co najmniej 20 000 000 PLN.

W przypadku wspólnego ubiegania się dwóch lub więcej Wykonawców o udzielenie niniejszego zamówienia, oceniana będzie ich łączna sytuacja ekonomiczna i finansowa – w tym celu dokumenty ma obowiązek złożyć ten lub ci z Wykonawców, którzy w imieniu wszystkich wykazywać będą spełnianie tego warunku).

W celu potwierdzenia spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu dotyczących sytuacji ekonomicznej lub finansowej Zamawiający żąda następujących dokumentów:

1) informacji banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej potwierdzającej wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, w okresie nie wcześniejszym niż 1 miesiąc przed upływem terminu składania ofert;

2) potwierdzających, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę gwarancyjną określoną przez zamawiającego;

3) sprawozdania finansowego albo jego części, w przypadku gdy sporządzenie sprawozdania wymagane jest przepisami prawa kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, a jeżeli podlega ono badaniu przez biegłego rewidenta zgodnie z przepisami o rachunkowości, również odpowiednio z opinią o badanym sprawozdaniu albo jego części, a w przypadku wykonawców niezobowiązanych do sporządzenia sprawozdania finansowego, innych dokumentów określających na przykład obroty oraz aktywa i zobowiązania – za okres

nie dłuższy niż ostatnie 3 lata obrotowe, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – za ten okres.

Jeżeli z uzasadnionej przyczyny Wykonawca nie może złożyć wymaganych przez Zamawiającego dokumentów, o których mowa w ppkt 1, Zamawiający dopuszcza złożenie przez Wykonawcę innych dokumentów, które w wystarczający sposób potwierdzą spełnianie opisywanego przez Zamawiającego warunku udziału w postępowaniu.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Warunek zdolności technicznej lub zawodowej.

1) Wykonawca ma wykonać co najmniej, na jednej oczyszczalni o przepustowości co najmniej $Q_{d\dot{s}r} = 15\,000\text{ m}^3/\text{d}$, jedną instalacją składającą się z przepompowni ścieków lub osadów, zamkniętej lub zamkniętych komór fermentacyjnych, budynku odwadniania osadu lub budynku gospodarki osadowej. Wartość ww. roboty minimum 10 mln złotych bez podatku VAT.

W przypadku składania oferty wspólnej w/w warunek musi spełniać co najmniej jeden z wykonawców w całości.

2) Zamawiający wymaga aby Wykonawca skierował do realizacji zamówienia publicznego następujące osoby:

a) kierownik budowy posiadający następujące kwalifikacje:

1. wykształcenie wyższe techniczne,
2. uprawnienia budowlane w zakresie kierowania budową w specjalności konstrukcyjno-budowlanej bez ograniczeń,
3. doświadczenie zawodowe polegające na pełnieniu funkcji kierownika budowy lub robót w ramach posiadanej specjalności na co najmniej jednej robocie budowlanej polegającej na budowie części ściekowo – osadowej (przepompownia ścieków lub osadów, zamknięta lub zamknięte komory fermentacyjne, budynek odwadniania osadu lub budynek gospodarki osadowej) i biogazowej oczyszczalni ścieków o wydajności co najmniej $Q_{d\dot{s}r} = 15\,000\text{ m}^3/\text{d}$.

b) kierownik robót w specjalności konstrukcyjno-budowlanej – posiadający następujące kwalifikacje:

1. uprawnienia budowlane w specjalności konstrukcyjno budowlanej bez ograniczeń lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane wydane w świetle wcześniej obowiązujących przepisów prawa;
2. doświadczenie zawodowe polegające na pełnieniu funkcji kierownika budowy lub robót w branży konstrukcyjno – budowlanej na co najmniej jednej robocie budowlanej polegającej na budowie lub przebudowie oczyszczalni ścieków o wydajności co najmniej $Q_{d\dot{s}r} = 10\,000\text{ m}^3/\text{d}$,

c) kierownik robót w specjalności instalacyjnych w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych posiadający następujące kwalifikacje:

1. uprawnienia budowlane w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych bez ograniczeń lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane wydane w świetle wcześniej obowiązujących przepisów prawa;

2. doświadczenie zawodowe polegające na pełnieniu funkcji kierownika budowy lub robót w branży sanitarnej na co najmniej jednej robocie budowlanej polegającej na budowie lub przebudowie oczyszczalni ścieków o wydajności co najmniej $Q_{d\dot{s}r} = 10\,000\text{ m}^3/\text{d}$,

d) kierownik robót w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych posiadający następujące kwalifikacje:

1. uprawnienia budowlane w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane wydane w świetle wcześniej obowiązujących przepisów prawa;
2. doświadczenie zawodowe polegające na pełnieniu funkcji kierownika budowy lub robót w

branży elektrycznej na co najmniej jednej robocie budowlanej polegającej na budowie lub przebudowie oczyszczalni ścieków o wydajności co najmniej $Q_{d\acute{s}r} = 10\,000\text{ m}^3/\text{d}$,

e) kierownik robót w specjalności drogowej posiadający następujące kwalifikacje:

1. uprawnienia budowlane w specjalności drogowej lub odpowiadające im ważne uprawnienia budowlane wydane w świetle wcześniej obowiązujących przepisów prawa;
2. doświadczenie zawodowe polegające na pełnieniu funkcji kierownika budowy lub robót w branży drogowej na co najmniej jednej robocie budowlanej polegającej na budowie drogi klasy D o długości min. 100 mb,

f) specjalista technolog w branży sanitarnej posiadający następujące kwalifikacje:

doświadczenie zawodowe przy prowadzeniu rozruchu technologicznego na ciągu biogazowym i osadowym na co najmniej jednej oczyszczalni ścieków o wydajności $Q_{d\acute{s}r}=15\,000\text{ m}^3/\text{d}$ "

g) geodeta posiadający następujące kwalifikacje:

1. uprawnienia zgodne z obowiązującymi przepisami prawa;
2. doświadczenie zawodowe polegające na obsłudze geodezyjnej na co najmniej jednej robocie budowlanej polegającej na budowie obiektów kubaturowych i sieci uzbrojenia podziemnego.

Zamawiający nie dopuszcza możliwości łączenia funkcji kierownika budowy i kierownika robót przez jedną osobę.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena. Weighting 60
2. Termin realizacji zamówienia. Weighting 40

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

2/2016/UE

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

1.3.2017 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 1.3.2017 - 12:30

Place

Otwock.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Dotacje, pożyczki lub środki równoważne, w tym m.in. Fundusze Europejskie Infrastruktura i Środowisko.

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 1. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie Ustawy Pzp.

2. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej, lub w

postaci elektronicznej podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisów.

4. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

5. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5, zdanie drugie ustawy Pzp albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

6. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.

7. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 5 i 6 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia;

8. Jeżeli Zamawiający nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

9. 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia;

10. 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia;

11. W przypadku wniesienia odwołania Zamawiający nie może – za wyjątkiem przewidzianym w ustawie Pzp – zawrzeć umowy do czasu ogłoszenia przez Izbę wyroku lub postanowienia kończącego postępowanie odwoławcze.

12. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej Stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do Sądu Okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

16.12.2016